

	Ortsfeste elektrostatische Sprüheinrichtungen für nichtbrennbare flüssige Beschichtungsstoffe Deutsche Fassung EN 50348:2001	DIN EN 50348
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0147 Teil 200
ICS 87.100 Automatic electrostatic spraying equipment for non-flammable liquid spraying material; German version EN 50348:2001 Matériel de pulvérisation électrostatique automatique pour matériau de pulvérisation liquide non inflammable; Version allemande EN 50348:2001 Mit DIN EN 50176 (VDE 0147 Teil 101):1997-09, DIN EN 50177 (VDE 0147 Teil 102):1997-09 und DIN EN 50223 (VDE 0147 Teil 103):2001-12 Ersatz für DIN 57147-1 (VDE 0147 Teil 1):1983-09 Siehe Beginn der Gültigkeit Die Europäische Norm EN 50348:2001 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 50348 wurde am 2000-09-01 angenommen. Daneben darf DIN 57147-1 (VDE 0147 Teil 1):1983-09 noch bis 2003-10-01 angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 239 „Elektrostatische Sprühanlagen und -einrichtungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 50348 (VDE 0147 Teil 200):2000-04. Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 14 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Elektrostatische Sprühanlagen	
Errichten ortsfester elektrostatischer Sprühanlagen (VDE 0147)	Elektrostatische Handsprüheinrichtungen (VDE 0745)
EN 50176 Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare flüssige Beschichtungsstoffes DIN EN 50176 (VDE 0147 Teil 101)	EN 50050 Elektrostatische Handsprüheinrichtungen (Allgemeine Anforderungen) DIN VDE 0745-100 (VDE 0745 Teil 100)
EN 50177 Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare Beschichtungspulver DIN EN 50177 (VDE 0147 Teil 102)	EN 50053-1 Bestimmung für die Auswahl, Errichtung und Anwendung elektrostatischer Sprühanlagen für brennbare Sprühstoffe Teil 1: Elektrostatische Handsprüheinrichtungen für flüssige Sprühstoffe mit einer Energiegrenze von 0,24 mJ sowie Zubehör DIN VDE 0745-101 (VDE 0745 Teil 101)
EN 50223 Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für entzündbaren Flock DIN EN 50223 (VDE 0147 Teil 103)	EN 50053-2 Bestimmung für die Auswahl, Errichtung und Anwendung elektrostatischer Sprühanlagen für brennbare Sprühstoffe Teil 2: Elektrostatische Handsprüheinrichtungen für Pulver mit einer Energiegrenze von 5 mJ sowie Zubehör DIN VDE 0745-102 (VDE 0745 Teil 102)
EN 50348 Ortsfeste elektrostatische Sprüheinrichtungen für nichtbrennbare flüssige Beschichtungsstoffe DIN EN 50348 (VDE 0147 Teil 200)	EN 50053-3 Bestimmung für die Auswahl, Errichtung und Anwendung elektrostatischer Sprühanlagen für brennbare Sprühstoffe Teil 3: Elektrostatische Handsprüheinrichtungen für Flock mit einer Energiegrenze von 0,24 mJ oder 5 mJ sowie Zubehör DIN VDE 0745-103 (VDE 0745 Teil 103)
	EN 50059 Bestimmungen für elektrostatische Handsprüheinrichtungen für nichtbrennbare Sprühstoffe für Beschichtungen DIN VDE 0745-200 (VDE 0745 Teil 200)

Änderungen

Gegenüber **DIN 57147-1 (VDE 0147 Teil 1):1983-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Aufteilung des Sachinhalts auf mehrere Teile;
- Übernahme der EN 50348:2001.

Frühere Ausgaben

VDE 0147: 1968-03

VDE 0147a: 1974-04

DIN 57147-1 (VDE 0147 Teil 1):1983-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 292-2:1992 EN 292-2/A1:1995	–	DIN EN 292-1:1995-06	–
EN 344-1:1992 + A1:1997	–	DIN EN 344-1:1997-06	–
EN 344-2:1996	–	DIN EN 344-2:1996-08	–
EN 954-1:1996	–	DIN EN 954-1:1997-03 DIN EN 954-1 Beiblatt 1:2000-01	–
EN 50053-3:1989	–	DIN VDE 0745-103 (VDE 0745 Teil 103):1990-09	VDE 0745 Teil 103
EN 50059:1990	–	DIN VDE 0745-200 (VDE 0745 Teil 200):1992-06	VDE 0745 Teil 200
EN 50176:1996	–	DIN EN 50176 (VDE 0147 Teil 101):1997-09	VDE 0147 Teil 101
EN 50177:1996	–	DIN EN 50177 (VDE 0147 Teil 102):1997-09	VDE 0147 Teil 102
EN 60529:1991 EN 60529/A1:2000	IEC 60529:1989 A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09	VDE 0470 Teil 1
–	IEC 61340-4-1:1995	DIN IEC 61340-4-1 (VDE 0303 Teil 83):1997-04	VDE 0303 Teil 83

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 292-2, *Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen*; Deutsche Fassung EN 292-2:1991 + A1:1995.

DIN EN 344-1, *Sicherheits-, Schutz- und Berufsschuhe für den gewerblichen Gebrauch – Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren (enthält Änderung A1:1997)*; Deutsche Fassung EN 344:1992 + A1:1997.

DIN EN 344-2, *Sicherheits-, Schutz- und Berufsschuhe für den gewerblichen Gebrauch – Teil 2: Zusätzliche Anforderungen und Prüfverfahren*; Deutsche Fassung EN 344-2:1996.

DIN EN 954-1, *Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze*; Deutsche Fassung EN 954-1:1996.

DIN EN 954-1 Beiblatt 1, *Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 100: Leitfaden für Benutzung und Anwendung der EN 954-1:1996*; Deutsche Fassung CR 954-100:1999.

DIN EN 50176 (VDE 0147 Teil 101), *Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare flüssige Beschichtungsstoffe*; Deutsche Fassung EN 50176:1996.

DIN EN 50177 (VDE 0147 Teil 102), *Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare Beschichtungspulver*; Deutsche Fassung EN 50177:1996.

DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989 + A1:1999)*; Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000.

DIN IEC 61340-4-1 (VDE 0303 Teil 83), *Elektrostatik – Teil 4: Festgelegte Messverfahren für spezifische Anwendungen – Hauptabschnitt 1: Elektrostatisches Verhalten von Bodenbelägen und verlegten Fußböden (IEC 61340-4-1:1995)*.

DIN VDE 0745-103 (VDE 0745 Teil 103), *Bestimmungen für die Auswahl, Errichtung und Anwendung elektrostatischer Sprühanlagen für brennbare Sprühstoffe – Teil 3: Elektrostatische Handsprüheinrichtungen für Flock mit einer Energiegrenze von 0,24 mJ oder 5 mJ sowie Zubehör*; Deutsche Fassung EN 50053-3:1989.

DIN VDE 0745-200 (VDE 0745 Teil 200), *Bestimmungen für elektrostatische Handsprüheinrichtungen für nichtbrennbare Sprühstoffe für Beschichtungen*; Deutsche Fassung EN 50059:1990.

Ortsfeste elektrostatische Sprüheinrichtungen für nichtbrennbare flüssige Beschichtungsstoffe

Automatic electrostatic spraying equipment for
non-flammable liquid spraying material

Matériel de pulvérisation électrostatique
automatique pour matériau de pulvérisation
liquide non inflammable

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-09-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde ausgearbeitet von dem Technischen Komitee CENELEC TC 204 „Sicherheit von elektrostatischen Sprühanlagen und -einrichtungen“.

Der Text des Entwurfs wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2000-09-01^{N1)} als EN 50348 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-10-01

Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.
In dieser Norm ist Anhang A informativ.

^{N1)} Nationale Fußnote: In der englischen Fassung steht fälschlicherweise „2000-10-01“.